

Joint Non-discrimination Statement with the Updated Complaint Statement

Tổ chức này bị nghiêm cấm phân biệt đối xử dựa trên sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật, độ tuổi, giới tính và trong một số trường hợp là quan điểm chính trị hoặc tôn giáo.

Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA) cũng nghiêm cấm phân biệt đối xử đối với khách hàng, nhân viên và người xin việc của Bộ dựa trên sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, tình trạng khuyết tật, giới tính, đặc điểm giới tính, tôn giáo, trả thù và khi áp dụng là quan điểm chính trị, tình trạng hôn nhân, tình trạng cha mẹ hoặc gia đình, khuynh hướng tình dục, hoặc toàn bộ hoặc một phần thu nhập của một cá nhân có được từ bất kỳ chương trình hỗ trợ công nào, hoặc thông tin di truyền được bảo vệ trong công việc hoặc trong bất cứ chương trình hoặc hoạt động nào do Bộ tiến hành hoặc tài trợ. (Không phải tất cả các cơ sở bị nghiêm cấm đều áp dụng cho tất cả các chương trình và/hoặc hoạt động liên quan đến công việc.)

Nếu quý vị muốn nộp một khiếu nại chương trình Quyền Công dân về phân biệt đối xử tới USDA, hãy điền hoàn chỉnh [Đơn Khiếu nại Phân biệt đối xử USDA](#), có thể tìm thấy trực tuyến tại địa chỉ http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, hoặc tại bất kỳ văn phòng nào của USDA, hoặc gọi đến số điện thoại (866) 632-9992 để yêu cầu mẫu đơn đó. Quý vị cũng có thể viết một lá thư có tất cả các thông tin được yêu cầu trong mẫu đơn đó. Hãy gửi mẫu đơn hoặc lá thư khiếu nại hoàn chỉnh của quý vị cho chúng tôi qua đường bưu điện đến địa chỉ U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, qua fax (202) 690-7442 hoặc gửi thư điện tử đến program.intake@usda.gov.

Các cá nhân bị điếc, khó nghe hoặc có khuyết tật nói có thể liên lạc với USDA (Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ) thông qua Dịch vụ Tiếp âm Liên bang (Federal Relay Service) theo số (800) 877-8339; hoặc (800) 845-6136 (tiếng Tây Ban Nha).

Đối với bất kỳ thông tin nào khác liên quan đến các vấn đề về Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (SNAP), những cá nhân cần phải liên lạc với USDA SNAP theo Số điện thoại Đường dây nóng (800) 221-5689, cũng có tiếng Tây Ban Nha hoặc gọi đến Thông tin Tiểu bang/Số điện thoại Đường dây nóng (nhấn vào đường dẫn để xem danh sách các số điện thoại đường dây nóng của Tiểu bang); có trực tuyến tại địa chỉ http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm.

Để nộp một khiếu nại về phân biệt đối xử liên quan đến một chương trình nhận hỗ trợ tài chính Liên bang thông qua U.S. Department of Health and Human Services (HHS, Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ), hãy gửi thư tới địa chỉ: HHS Director, Office for Civil Rights, Room 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 hoặc gọi (202) 619-0403 (giọng nói) hoặc (800) 537-7697 (TTY).

USDA và HHS là các nhà cung cấp và chủ lao động cơ hội bình đẳng.

Khiếu nại chương trình có thể được gửi tới Sở Dịch vụ Trẻ em và Gia đình (DCFS) bằng cách gửi thư điện tử đến DCFS.Webmaster.DCFS@LA.GOV hoặc gọi điện thoại đến số 225-342-2342.

Quý vị có quyền nộp một khiếu nại quyền công dân đến Department of Children and Family Services (DCFS, Sở Dịch vụ Trẻ em và Gia đình) bằng cách điền hoàn chỉnh Đơn Khiếu nại Quyền Công dân. Hãy nộp mẫu đơn đó đến một văn phòng địa phương; gửi mẫu đơn qua đường bưu điện đến địa chỉ DCFS Civil Rights Section, P O Box 1887, Baton Rouge, LA 70821; gửi thư điện tử đến địa chỉ DCFS.BureauofCivilRights@LA.GOV; hoặc gọi đến số điện thoại (225) 342-0309. Quý vị có quyền nộp một khiếu nại quyền công dân đến DCFS và USDA hoặc chỉ đến DCFS.